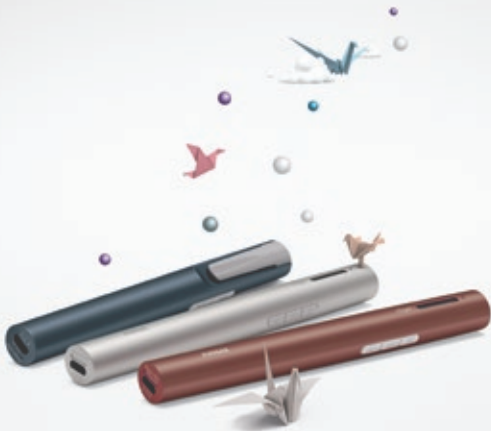


Roger Pen

1.1

Quick setup guide/Schnellstartanleitung

Guide d'installation rapide/Stručný návod na použitie

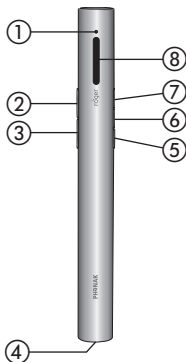


roger



PHONAK
life is on

Device description
 Produktbeschreibung
 Description de l'appareil
 Popis zariadenia



- | | |
|--|--|
| <p>① Indicator light (LED)
 Leuchtanzeige (LED)
 Témoin lumineux (LED)
 Svetelná kontrolka (LED)</p> <p>② Decline call
 Anruf abweisen
 Rejet d'appel
 Odmietnuť hovor</p> | <p>③ Accept call
 Anruf annehmen
 Prise d'appel
 Prijat hovor</p> <p>④ Charging and audio input (micro-USB)
 Aufladen und Audioeingang (Mikro-USB)
 Prise chargeur et entrée audio (micro-USB)
 Nabíjanie a vstup zvuku (micro-USB)</p> <p>⑤ Microphone mode change
 Mikrofonmodus ändern
 Changement de mode microphone
 Zmena režimu mikrofónu</p> <p>⑥ Connect
 Connect-Taste
 Connexion
 Pripojiť</p> <p>⑦ On / Off / Mute
 Ein- / Aus- / Stummschalt-Taste
 Marche / Arrêt / Muet
 Zapnúť / Vypnúť / Stlmiť</p> <p>⑧ Microphones
 Mikrofone
 Microphones
 Mikrofóny</p> |
|--|--|

Indicator light (LED status)
 Leuchtanzeige (LED-Status)
 Témoin lumineux (LED status)
 Svetelná kontrolka (LED status)

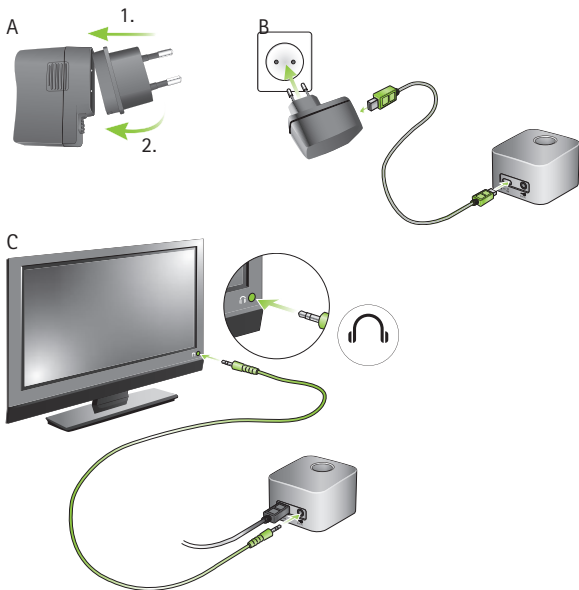
-  Switched on /Eingeschaltet /Allumé /Zapnuté
-  Switching off /Ausschalten /Mise à l'arrêt /
Vypnutie
-  Switching off, Bluetooth in standby
 Ausschalten, Bluetooth in Bereitschaft
 Mise à l'arrêt, Bluetooth en mode veille
 Vypnutie, Bluetooth v pohotovostnom režime
-  Mute /Stumm / Mode sourdine /Stlmenie
-  Active phone call /Aktiver Anruf /
Appel téléphonique actif /Aktívny hovor
-  Charging /Aufladen /Chargement /Nabíjanie
-  Fully charged /Voll aufgeladen /
Complètement chargé /Plne nabité
-  Low battery. Charge Roger Pen
 Niedriger Batteriestand. Laden Sie den Roger Pen auf
 Accumulateur faible. Chargez Roger Pen
 Vybitá batéria. Nabite zariadenie Roger Pen.

Setting up the docking station

Dockingstation einrichten

Mise en place de la station d'accueil


Pripojenie k dokovacej stanici





Charging Roger Pen
Roger Pen aufladen
Charger Roger Pen
Nabíjanie zariadenia Roger Pen

 Charging
Aufladen
Chargement
Nabíjanie

 Fully charged
Voll aufgeladen
Complètement chargé
Plne nabité



Switching on Roger Pen

Roger Pen einschalten

Mettre en marche Roger Pen

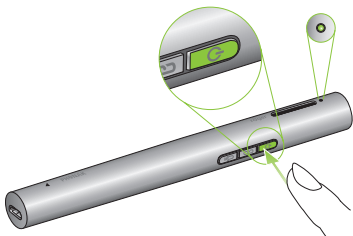
Zapínanie zariadenia Roger Pen



Power on
Aufstarten
Mise sous tension
Zapnutie



Switched on
Eingeschaltet
Allumé
Zapnuté

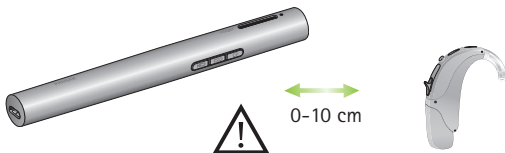


Connecting to your Roger receivers

Verbinden mit Ihren Roger-Empfängern

Connecter à vos récepteurs Roger

Pripojenie zariadenia Roger Pen k Vaším prijímačom Roger



Short press
Kurz drücken
Appuyer brièvement
Krátke stlačenie



Connecting
Verbinden
Connexion
Pripojovanie

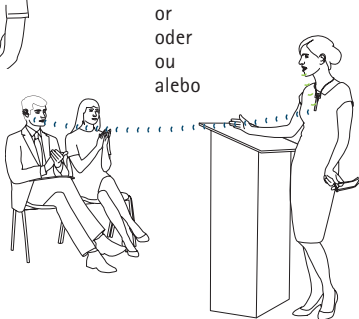
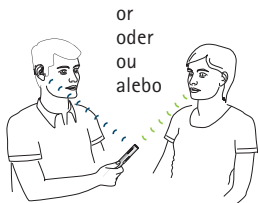
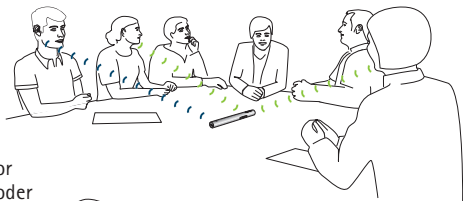


Connection successful
Verbindung erfolgreich
Connexion réussie
Úspešné pripojenie




No receiver found, go closer
Kein Empfänger gefunden, gehen Sie näher heran
Pas de récepteur trouvé, approchez-vous
Prijímač nebol nájdený, priložte bližšie

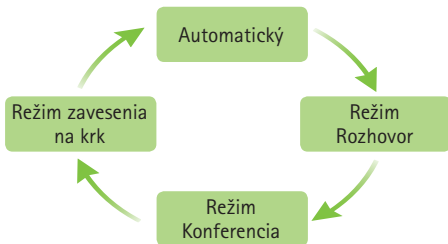
Microphone usage
Als Mikrofon verwenden
Utilisation comme microphone
Používanie mikrofónu



Manuálne režimy mikrofónu

Automaticky zvolený režim mikrofónu môžete zmeniť manuálne.

Zariadenie Roger Pen má tri manuálne režimy mikrofónu, ku ktorým je možné pristupovať postupne stlačením tlačidla mikrofónu .



Aktuálny manuálny režim mikrofónu Roger Pen indikujú nasledujúce kontrolky:

*Svetelný
indikátor*

Význam

-
- Režim Rozhovor. Tento režim zvolíte, ak chcete počuť jedného konkrétneho človeka nasmerovaním zariadenia Roger Pen na neho. Okolité hluk a hlasy ostatných hovoriacich osôb budú potlačené.

 - ● Režim Konferencia. Tento režim zvolíte, ak chcete, aby Roger Pen snímal hlasy zo všetkých smerov (napr. priatelia sediaci okolo stola).

 - ● ● Režim zavesenia na krku. Ak chcete počuť jedného konkrétneho človeka a nachádzate sa v hlučnom prostredí, je najlepšie, keď si ten, kto hovorí, zavesí Roger Pen okolo krku. Je potreba, aby mal mikrofón max. 20 cm od úst.

 - Automatický režim
-

Ak je Roger Pen v režime zavesenia na krku a stlačíte znova tlačidlo mikrofónu, Roger Pen prejde do automatického režimu.

Connecting to a multimedia / audio device
 Verbinden mit einem Multimedia-/ Audiogerät
 Connection à un appareil multimédia ou audio
 Pripojenie k multimediálnemu/audio zariadeniu

A



At home / Zu Hause
 A la maison / Doma

or
 oder
 ou
 alebo



On the go / Unterwegs
 Sur la route / Na cestách

B



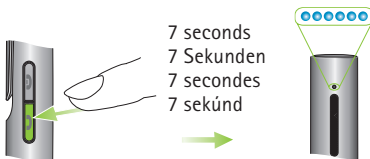





Switch your multimedia device on and press play/start
 Schalten Sie nun Ihr Multimediagerät ein und spielen Sie das Audiosignal ab
 Mettre en marche votre appareil multimédia et presser play/start
 Zapnite Vaše multimediálne zariadenie a stlačte play/start

Connecting Roger Pen to a cell phone

Roger Pen mit einem Mobiltelefon verbinden

Connecter Roger Pen à un téléphone portable

Pripojenie zariadenia Roger Pen k mobilu

- A**  7 seconds
7 Sekunden
7 secondes
7 sekúnd
- B**  Switch on Bluetooth, search for Bluetooth devices and select Roger Pen
Bluetooth einschalten, nach Bluetooth-Gerät suchen und Roger Pen auswählen
Mise en marche du Bluetooth, rechercher les appareils Bluetooth et sélectionner Roger Pen
Zapnite Bluetooth, vyhľadajte zariadenia s Bluetooth a vyberte Roger Pen
- C**  : Accept phone call
Anruf entgegennehmen
Accepter un appel téléphonique
Prijať hovor
- : Decline or end phone call
Anruf ablehnen oder beenden
Refuser ou terminer un appel téléphonique
Odmietnuť alebo ukončiť hovor
- D** 

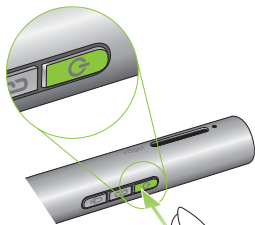


Switching off Roger Pen
Roger Pen ausschalten
Eteindre Roger Pen
Vypnutie zariadenia Roger Pen

Switching off
Ausschalten
Mise à l'arrêt
Vypnutie

Switching off, Bluetooth in standby
Ausschalten, Bluetooth in Bereitschaft
Mise à l'arrêt, Bluetooth en mode veille
Vypnutie, Bluetooth v pohotovostnom režime

2 seconds
2 Sekunden
2 secondes
2 sekundy



For more detailed usage information, please read the user guide or watch the movies on www.phonak.com.

Für detailliertere Anwendungsinformationen lesen Sie die Gebrauchsanweisung oder schauen Sie sich die Videos auf www.phonak.com an.

Pour des informations détaillées sur l'utilisation, s'il vous plaît lire le mode d'emploi ou regarder les films sur www.phonak.com.

Podrobnejšie informácie o používaní si prečítajte v príslušnom návode na použitie alebo si pozrite videa na www.phonak.com.

Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova Communications AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na zariadení. Záruku je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným

namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Tato záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené predajcom na jeho prevádzke.

Sériové číslo:

Autorizovaný predajca
(pečiatka/podpis):

Dátum zakúpenia:

Distribútor

Artsonic s. r. o.

Sídlo:

Radlinského 27

811 07 Bratislava

IČO: 52 800 008, IČ DPH: SK2121165783

zapísaná v obchodnom registri vedeného u Okresného súdu v Bratislave 1, oddiel: SRO, vložka č. 142695/B

Centrálny servis:

Akustik plus s. r. o.

Krížna 5

811 07 Bratislava

tel.: SK 02 554 24 272

e-mail: akustik@akustik.sk, servis.phonak@akustik.sk

Facebook: [@PhonakSlovensko](#)

You Tube: [Phonak CZ/SK](#)

Kontaktné a servisné formuláre: www.akustik.sk

Doplnky pre načúvacie prístroje:

batérie, čistiace prostriedky, diaľkové ovládanie, príslušenstvo pre počúvanie televízie, telefonovanie, bezdrôtová komunikácia a iné www.audiodom.sk

© Kopírovanie časti a/alebo celej tejto príručky je možné len so súhlasom spoločnosti Artsonic s. r. o.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova Communications AG týmto vyhlasuje, že potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať od výrobcu alebo miestneho zástupcu, ktorého adresa je uvedená na www.phonak.com.

Poznámky

Autorizovaný predajca:



Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.

so sídlom Radlinského 27,

811 07 Bratislava

www.artsonic.sk

www.phonak.sk



Výrobca:

Sonova Communications AG

Herrenschwandweg 4

CH-3280 Murten

Švýcarsko

www.phonak.com/phonak-roger

029-3200-Slovak/V1.00/2021-05/A+W/SB © Sonova AG All rights reserved

